



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

TRADIȚIE ȘI EXCELENȚĂ



**FACULTATEA DE LITERE**

Str. Horea nr. 31

400202, Cluj-Napoca

Tel: 0264 532238

Fax: 0264 432303

E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

## DEPARTAMENTUL DE LITERATURĂ COMPARATĂ

Prof. dr. habil. **Mihaela POP (Ursa)**

### TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA examenului de admitere la doctorat din sesiunea septembrie 2021

#### **Tematică:**

##### *1. Traducere și negociere culturală:*

Teorii ale traducerii. Postcolonialism, postcomunism, multiculturalism. Studiile culturale și recontextualizarea translaționalului. Destructurarea literaturilor naționale: transnațional și translațional. Aplicații: literaturi naționale în negociere culturală. *World literature. Translation studies*. Teorii ale polisistemelor.

##### *2. Postumanism și cultură digitală:*

Umanism și postumanism - filiații istorice, culturale și filosofice. Teorii ale ficțiunii, teorii ale virtualității. Hipertext, scriituri colaborative. Heterotopii. Digitalizare și hărți textuale. Noi metodologii și unelte de analiză textuală digitală. Genuri și forme textuale hibride, obiecte textuale cibernetice.

##### *3. Codificări și reprezentări ale afectului în literatură:*

Imaginar afectiv-corporal. Istorii și filosofii ale afectului. *Love studies, medical humanities*. Decorporalizare și protezare tehnologică. Discursuri și reprezentări somato-estetice. Medicalizarea corpului. Ideologii de obiectualizare, control și proiecție corporală. Mitografii ale corpului. Emoții și pedagogie în literatura pentru copii.

#### **Bibliografie obligatorie pentru prima probă:**

CORNIS-POPE, Marcel, și John NEUBAUER, eds. *History of the Literary Cultures of East-Central Europe: Types and Stereotypes*, 2004.

COTTER, Sean. *Literary Translation and the Idea of a Minor Romania*, 2014.

DAMROSCH, David. *Comparing the Literatures. Literary Studies in A Global Age*, 2020.

FELSKI, Rita. *Uses of Literature*, 2008.

LANDOW, George P. *HyperText: The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology*, 1991.

LUHMANN, Niklas. *Love as Passion: The Codification of Intimacy*, 1986.

- MARTIN, Mircea, Christian MORARU și Andrei TERIAN, ed. *Romanian Literature as World Literature*, 2018.
- O'SULLIVAN, Emer. *Comparative Children's Literature*, 2005.
- RYAN, Marie-Laure. *Narrative as virtual reality. Immersion and Interactivity in Literature and Electronic Media*, 2001.
- URSA, Mihaela. *Eroticon. Tratat despre ficțiunea amoroasă*, 2012. Free access BCU Cluj.
- URSA, Mihaela. *Scriitopia*, ed. a 2-a, 2010. Free access BCU Cluj.
- WUNENBURGER, Jean-Jacques. *L'imaginaire*, 2003 (tr. rom. *Imaginarul*, 2009)

Candidații au responsabilitatea și obligația de a cunoaște regulamentul, de a respecta toate prevederile care au legătură cu doctoratul, consultabile aici: <http://doctorat.ubbcluj.ro/ro/scolile-doctorale/>

**Examenul constă în două probe orale, fiecare având o pondere de 50% din nota finală:**

1. pe baza tematicii și bibliografiei de mai sus, **candidații vor susține câte un excurs de 10 până la 20 de minute** pe un subiect formulat de comisie și anunțat pe loc. Pentru a-și pregăti răspunsul, fiecare candidat va avea la dispoziție maximum 15 minute. Pentru titlurile care nu sunt disponibile la bibliotecile universitare, candidații se vor adresa pe e-mail coordonatorului.
2. fiecare candidat va prezenta un **proiect de cercetare individual, de 3-5 pagini** (redactate TNR, 12 pct, spațiat la 1.5 rânduri), inclusiv bibliografie (10-30 referințe secundare) și, la cerere, va răspunde la întrebări cu privire la CV-ul însoțitor și la **lista sa de publicații**. *Specificații:* proiectul trebuie să aibă legătură cu una dintre direcțiile de cercetare din **Tematică**, să aibă deschidere comparatistă, să fie bine ancorat teoretic și metodologic. Se va acorda atenție deosebită poziționării corecte în cercetarea actuală dedicată temei propuse și enunțării cât mai precise a elementului de originalitate din ipoteza proiectului. Cu cel puțin 3 zile înainte de examen, proiectul, CV-ul și lista de publicații vor fi trimise în format electronic, pe e-mail, conducătorului științific.

**Examenul se va desfășura online, pe platforma zoom, pe un link precizat în timp util de către profesorul coordonator printr-un e-mail, și va fi înregistrat.**

**Date de contact:**

Facultatea de Litere, et. II, cab. 211

Pentru orice alte lămuriri:

e-mail: [mihaelaursa@gmail.com](mailto:mihaelaursa@gmail.com) sau [mihaela.ursa@ubbcluj.ro](mailto:mihaela.ursa@ubbcluj.ro)

